



75  
ΧΡΟΝΙΑ

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ  
ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ  
ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ  
ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ  
1913-1988  
ΑΘΗΝΑΙ 7-10-1988



No. 6 / 1988

ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ  
"75 ΧΡΟΝΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΚΡΗΤΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΚΑΙ ΤΗΝ  
ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ (1913-1988)"

SÉRIE COMMEMORATIVE DE TIMBRES  
"75e ANNIVERSAIRE DU RATTACHEMENT DE LA CRETE A LA GRECE  
ET DE LA LIBERATION DE L'ÉPIRE ET DE LA MACÉDOINE" (1913-1988)

COMMEMORATIVE STAMP SET  
"75<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE UNION OF CRETE WITH GREECE  
AND OF THE LIBERATION OF EPIRUS AND MACEDONIA (1913-1988)"

GEDENKMARKENSERIE  
"75 JAHRE SEIT DER ANGLIEDERUNG KRETAS AN GRIECHENLAND  
UND DER BEFREIUNG IPIROS' UND MAZEDONIENS (1913-1988)"



ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΑ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ

POSTES HELLENIQUES  
SERVICE PHILATELIQUE

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
Δρχ. 30	Ελεύθερη σύνθεση αφιερωμένη στην ένωση της Κρήτης με την Ελλάδα με το πορτρέτο του Ελευθερίου Βενιζέλου	6.000.000
Δρχ. 70	Ελεύθερη σύνθεση αφιερωμένη στην απελευθέρωση της Ηπείρου και της Μακεδονίας	3.000.000

Σημειώνεται ότι από τις παραπάνω ποσότητες των γραμματοσήμων, 700.000 πλήρεις σειρές θα εκτυπωθούν σε φύλλα των 50 τεμαχίων με πλήρη διάτρηση. Τα υπόλοιπα θα κυκλοφορήσουν σε δεσμίδες των 100 γραμματοσήμων (20 πεντάδες) που θα φέρουν διάτρηση στη μία διάσταση και στην άλλη θα είναι κομμένα.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	: 25 x 29,5 χιλιοστά
ΣΧΕΔΙΑΣΗ	: Παναγιώτης Γράββαλος
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ	: Πολυχρωμία (OFFSET)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ	: "MIX. A. ΜΟΑΤΣΟΣ" Α.Β.Ε.Ε. Γραφικών Τεχνών ΑΘΗΝΑ
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ	: Θα κυκλοφορήσουν στις 7 Οκτωβρίου 1988 και θα διαθέτονται από τα Ταχυδρομικά Γραφεία μέχρι και 6 Οκτωβρίου 1989, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

#### ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Θα εκδοθούν και θα έχουν για παράσταση μια σύνθεση σχετική με το θέμα της σειράς.

#### ΔΙΑΘΕΣΗ ΦΠΗΚ

Θα διαθέτονται προς 125 δραχμές ο καθένας με προεγγραφές στα κατά τόπους Ταχικά Γραφεία. Θα πουλιούνται επίσης από το Κεντρικό Φιλοτελικό Γραφείο (Αιόλου 100, 105 64 ΑΘΗΝΑ) επί 15 μέρες από τη μέρα κυκλοφορίας της σειράς, εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα.

#### Γιάννενα, Καβάλα, Σέρρες, Δράμα και Κρήτη γίνονται μέρος της Ελλάδας

Το 1913 υπήρξε έτος διαδοχικών επεκτάσεων της Ελλάδας. Τα Γιάννενα, η Καβάλα, οι Σέρρες, η Δράμα και η Κρήτη, έγιναν μέρος της Ελληνικής Επικράτειας.

Οι επιχειρήσεις των ελληνικών δυνάμεων στην Ήπειρο είχαν την αφετηρία του στον πρώτο βαλκανικό πόλεμο κατά τον οποίο η Οθωμανική αυτοκρατορία αντιμετώπισε τις συνασπισμένες δυνάμεις των Ελλήνων, των Σέρβων, των Μαυροβουνίων και των Βουλγάρων. Η Πρωτεύουσα της Ηπείρου έπεσε στα χέρια του ελληνικού στρατού με καθυστέρηση γιατί η κατάληψη του οχυρού Μπιζάνι που δέσποζε σε όλα τα περάσματα προς τα Γιάννενα, υπήρξε μια δύσκολη επιχείρηση. Η τελική επίθεση εκδηλώθηκε το πρωί της 20ης Φεβρουαρίου 1913 αναγκάζοντας τον Τούρκο διοικητή να προτείνει παράδοση χωρίς όρους. Στις 22 Φεβρουαρίου οι Έλληνες στρατιώτες έγιναν δεκτοί με ενθουσιασμό από τους Γιαννιώτες.

Ο δεύτερος βαλκανικός πόλεμος έφερε αντιμέτωπους τους νικητές του πρώτου. Ο Φερδινάνδος της Βουλγαρίας δεν ικανοποιήθηκε από το διακανονισμό της διανομής των οθωμανικών εδαφών και τον Ιούλιο του 1913 βουλγαρικά στρατεύματα προσέβαλαν ελληνικές και σερβικές θέσεις.

Η ελληνική αντιμετώπιση είχε ως αποτέλεσμα την κατάληψη του Κιλκίς ενώ την Καβάλα κατέβαλαν στις 26 Ιουνίου δυνάμεις του ελληνικού στόλου. Στις 28 Ιουνίου ο ελληνικός στρατός μπήκε στις Σέρρες και την 1 Ιουλίου στη Δράμα. Οι επιχειρήσεις ήταν δύσκολες και συνεχίστηκαν ως την ανακωχή στις 18 Ιουλίου του 1913.

Με τη συνθήκη του Λονδίνου στις 17 Μαΐου του 1913 η Οθωμανική αυτοκρατορία παραιτήθηκε από κάθε δικαίωμα επικυριαρχίας στην Κρήτη.

Η ένωση της Μεγαλονήσου με την Ελλάδα κυρώθηκε επίσημα με την επίσκεψη του αρχηγού του ελληνικού κράτους και του αρχηγού της κυβέρνησης την 1η Δεκεμβρίου 1913.

Θάνος Βερέμης  
Καθηγητής Πολιτικής Ιστορίας,  
Τμήματος Πολιτικής Επιστήμης  
του Πανεπιστημίου Αθηνών

VALEURS	REPRESENTATIONS	QUANTITES
30	Composition libre consacrée au rattachement de la Crète à la Grèce, avec le portrait d'Elefthérios Vénizélos	6.000.000
70	Composition libre consacrée à la libération de l'Épire et de la Macédoine	3.000.000

Il est à noter que dans les quantités mentionnées ci-dessus, sont incluses 700.000 séries complètes, émises en feuilles de 50 timbres, dentelés sur les quatre côtés. Les autres timbres circuleront en carnets de 100 (20 x 5); ils seront attachés sur un côté et coupés sur l'autre.

DIMENSIONS	: 25 x 29,5 mm
DESSIN	: Panayotis Gravalos
PROCEDE D' IMPRESSION	: Multicolore (OFFSET)
IMPRESSION	: "MICH. A. ΜΟΑΤΣΟΣ" Arts Graphiques S.A. ATHENES
CIRCULATION - VENTE	: Les timbres seront mis en vente le 7 octobre 1988 auprès des bureaux de poste jusqu'au 6 octobre 1989, à moins d'épuisement anticipé.

#### ENVELOPPES PREMIER JOUR

Elles porteront une représentation liée au thème de la série.

## VENTE DES ENVELOPPES PREMIER JOUR

Par souscription dans les Bureaux de Poste au prix de 125 drachmes pièce. Elles seront également vendues dans le Bureau Philatélique Central (100, rue Eolou, GR-105 64 ATHENES) pendant 15 jours à compter de la mise en circulation de la série, à moins d'épuisement anticipé.

### Jannina, Kavala, Serrès, Drama et la Crète sont rattachées à la Grèce

L'année 1913 a vu l'extension de la Grèce en plusieurs étapes. Jannina, Kavala, Serrès, Drama et la Crète sont devenues partie intégrante de la Grèce.

Les opérations des forces grecques en Epire ont commencé lors de la Première Guerre Balkanique, lorsque l'Empire Ottoman eut à affronter l'alliance des Grecs, des Serbes, des Monténégrins et des Bulgares. La capitale de l'Epire tomba aux mains de l'armée grecque un peu plus tard parce que la prise du fort Bizani, qui dominait tous les passages vers Jannina s'avéra une entreprise difficile.

L'assaut final, donné au matin du 20 février 1913, obligea le gouverneur turc à la reddition sans condition. Le 22 février, les soldats grecs furent accueillis avec enthousiasme par la population.

La Seconde Guerre Balkanique mit aux prises les vainqueurs de la première. Ferdinand de Bulgarie n'était pas satisfait du partage des possessions ottomanes et, le 1<sup>er</sup> juin 1913, des corps expéditionnaires bulgares attaquèrent des positions grecques et serbes.

La riposte grecque aboutit à la chute de Kilkis, alors que Kavala était prise le 26 juin par la flotte grecque. Le 28 juin, les troupes grecques entrèrent à Serrès, et le 1<sup>er</sup> juillet à Drama. Les opérations furent difficiles et se poursuivirent jusqu'à l'armistice, le 18 juillet 1913.

Par le Traité de Londres, le 17 mai 1913, l'Empire Ottoman abandonnait tous ses droits sur la Crète. L'union de l'île à la Grèce fut proclamée officiellement lors de la visite du chef de l'Etat et du chef du gouvernement, le 1<sup>er</sup> décembre 1913.

Thanos Veremis  
Professeur d'Histoire Politique  
Département de Sciences Politiques  
de l'Université d'Athènes

CATEGORY	REPRESENTATION	QUANTITIES
30	Free composition dedicated to the union of Crete with Greece - portrait of Eleftherios Venizelos	6.000.000
70	Free composition dedicated to the liberation of Epirus and Macedonia	3.000.000

N.B.: 700,000 full sets from the above quantities of stamps will be printed as sheets of 50, fully perforated. The remaining quantities will be issued as packets of 100 stamps (20 quintuples) which will be perforated in one direction and straight cut in the other.

DIMENSIONS	: 25 x 29.5 mm
DESIGN	: Panayiotis Gravalos
PRINTING METHOD	: Multicoloured Offset
IMPRESSION	: "MICH. A. MOATSOS" Corp., Graphic Arts, ATHENS
CIRCULATION - SALES	: This set will be issued on 7 October, 1988 and will be available at local Hellenic post offices through 6 Octo- ber, 1989, unless previously sold out.

### FIRST DAY COVERS

FDC's will be issued bearing a free composition relative to the theme of the set.

### SALES OF FDC'S

FDC's will be available at a charge of 125 drachmas each. Advance orders can be placed through local Hellenic post offices. They will also be sold at the Central Philatelic Office (100 Aeolou Street, GR-105 64 ATHENS) for 15 days from the date of circulation, unless previously sold out.

### Yannena, Kavala, Serres, Drama and Crete become a part of Greece

1913 was a year of consecutive expansion for Greece. Yanenna, Kavala, Serres, Drama and Crete become part of the Greek dominion.

The starting point of military action on the part of the Greek forces in Epirus was the First Balkan War, during which the Ottoman Empire faced the combined forces of the Greeks, the Serbs, the Montenegrins and the Bulgarians. The capital of Epirus fell into the hands of the Greek army after some delay, owing to the fact that the siege of the fortress of Bizani, which commanded all of the passes towards Yanenna, was a difficult operation. The final attack took place on the morning of February 20, 1913, forcing the Turkish commander to initiate an unconditional surrender. On February 22nd, the Greek soldiers got an enthusiastic reception from the residents of Yanenna.

The second Balkan war pitted the victors of the first against each other. Ferdinand of Bulgaria was not satisfied with the settlement of the distribution of Ottoman lands, and, in June of 1913, Bulgarian troops took offensive action against Greek and Serbian positions. The Greek reprisal resulted in the occupation of Kilkis, while Kavala was taken on June 26th by the Greek navy. On June 28th the Greek army entered Serres and then, on July 1st, Drama. These operations were difficult and they continued up to the cease-fire on July 18, 1913.

In the Treaty of London, signed on May 17, 1913, the Ottoman Empire gave up all claims to dominion in Crete. The union of Crete to Greece was officially heralded by the visit of the head of the Greek State and government leader on December 1, 1913.

Thanos Veremis  
Professor of Political History,  
Department of Political Sciences  
University of Athens

WERTE	ABBILDUNGEN	MENGEN
30	Freie Synthese gewidmet der Angliederung Kretas an Griechenland mit dem Portrait Elevation Veniselos	6.000.000
70	Freie Synthese der Befreiung Ipiros' und Mazedoniens gewidmet	3.000.000

Beachten Sie bitte, daß von obigen Mengen 700.000 vollständige Serien auf Bogen zu je 50 Stück und mit durchgehender Lochung herauskommen. Die übrigen Marken kommen in Streifen zu je 100 Stück (20 Fünferreihen) heraus, und zwar auf einer Seite gelocht, auf der anderen geschnitten.

FORMAT	: 25 x 29,5 mm
ENTWURF	: Panajotis Gravvalos
DRUCKMETHODE	: Offset
DRUCK	: "MICH. A. MOATSOS" S.A., GRAPHISCHE Künste, ATHEN
UMLAUF - VERKAUF	: Die Serie kommt am 7. Oktober 1988 in Umlauf, und ist bei den griechischen Postämtern bis 6. Oktober 1989 erhältlich, wenn nicht früher vergriffen.

#### ERSTTAGSUMSCHLÄGE

Mit einer dem Thema entsprechenden Abbildung werden herausgegeben.

#### ERWERB VON ERSTTAGSUMSCHLÄGEN

Nach Voranmeldung bei den lokalen Postämtern zu je 125 Drachmen erhältlich. Während der ersten 15 Umlaufstage auch beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Aolou-Str. 100, GR-105 64 ATHEN) erhältlich.

#### Jannena, Kavala, Serres, Drama und Kreta kommen zu Griechenland

1913 war ein Jahr aufeinanderfolgender Gebietserweiterungen Griechenlands. Jannena, Kavala, Serres, Drama und Kreta wurden Teile des Griechischen Staatsgebietes.

Die Aktionen der griechischen Streitkräfte begannen im ersten Balkankrieg, wo das Osmanische Reich gegen die vereinten Kräfte der Griechen, Serben, Montenegrier und Bulgaren stand. Die Hauptstadt von Ipiros fiel etwas verspätet in die Hände der Griechen, denn die Einnahme der Festung Bizani, die alle Wege nach Jannena beherrschte, erwies sich als äußerst schwierig. Den endgültigen Sturm in der Morgenfrühe des 20. Februar 1913 zwang den türkischen Kommandanten zur bedingungslosen Übergabe. Am 22. Februar wurde das griechische Militär begeistert in Jannena empfangen.

Im zweiten Balkankrieg standen sich die Sieger des ersten gegenüber. Ferdinand von Bulgarien, unbefriedigt von der Teilung der eroberten

osmanischen Gebiete, griff im Juni 1913 mit bulgarischen Truppen griechische und serbische Stellungen an. Ergebnis der griechischen Gegenoffensive war die Einnahme von Kilkis, während Kavala am 26. Juni von der griechischen Flotte eingenommen wurde. Am 28. Juni marschierten griechische Truppen in Serres ein, und am 1. Juli in Drama. Die Aktionen waren schwierig, und dauerten bis zum Waffenstillstand am 18. Juli 1913 an. In Vertrag vom London, 17. Mai 1913, verzichtet das Osmanische Kaiserreich auf jegliches Hoheitsrecht auf Kreta. Die Vereinigung der Großinsel mit Griechenland wurde am 1. Dezember 1913 anlässlich des Besuches des Oberhauptes des Griechischen Staates und des Oberhauptes der Griechischen Regierung offiziell verkündet.

Thanos Veremis  
Prof. f. Politikgeschichte,  
Sparte Politikwissenschaften  
a/d Universität Athen

## Η ΧΡΥΣΗ ΟΛΥΜΠΙΑΔΑ



THE GOLDEN OLYMPICS